

Предприятия — в фонд «Махалля»

Указ Президента Узбекистана об отчислении средств в республиканский благотворительный фонд «Махалля»...

концерн «Сельхозмаш» намерены выделить на эти цели 310 тысяч рублей...

В Президиуме Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинете министров при Президенте Республики Узбекистан

В ответ на обращение Президиума Верховного Совета и правительства Республики Таджикистан...

Таджикистан по оказанию гуманитарной помощи, ее объемах и сроках...

Сельские вести и сборщики

Первыми среди хозяйств Ферганской области справились с заданием по машинному сбору хлопка...

В эти дни на поля области выхаживают до 115 тысяч сборщиков...

Соб. корр. «Правды Востока»

Выгода взаимная

Первую партию волокна из сырья нового урожая отпаривают в Венгрии...

В нынешнем году, как известно, введен новый стандарт на поступающий хлопок-сырец...

(УзА.)

НА 14 ОКТЯБРЯ В РЕСПУБЛИКЕ ЗАГОТОВЛЕНО 1.369.118 ТОНН ХЛОПКА. ЗА ДЕНЬ СОБРАНО 101.696 ТОНН.

Немецкий опыт для узбекских автомобилистов

Десятидневную поездку в Германию совершил в декабре группа специалистов...

Посетившие Ташкент представители германского Общества по оказанию технической помощи...

О. ФИЛИМОНОВ

Узбекистан — Афганистан: у истоков сотрудничества

В соответствии с приглашением Президента Узбекистана Ислама Каримова...



НА СНИМКЕ: Во время приема. Фото Ф. КУРБАНАБЕВА (УзА.)

ласти Х. Вердыев. Со стороны Афганистана в переговорах участвовали исполняющий обязанности министра...

дарственных отношений между Республикой Узбекистан и Исламским Государством Афганистан...

— министр иностранных дел У. Абдуразаков и генеральный директор Национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари»...

(УзА.)

Перспективы добрососедства

Еще недавно Президент Узбекистана Ислам Каримов направил приглашение в адрес главы Исламского Государства Афганистан...

проблему должны решать сами государства данного региона. Далее Ислам Каримов выразил обеспокоенность по поводу инцидентов на афгано-таджикской государственной границе...

такое сотрудничество будет осуществляться через подписание соответствующих соглашений и договоров. Затем И. Каримов подчеркнул, что появившиеся в средствах массовой информации...

В соответствии с приглашением Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова глава Исламского Государства Афганистан Бурхониддин Раббани...

Совместное коммюнике

ОБ ИТОГАХ ДЕЛОВОГО ВИЗИТА ГЛАВЫ ИСЛАМСКОГО ГОСУДАРСТВА АФГАНИСТАН Б. РАББАНИ В РЕСПУБЛИКУ УЗБЕКИСТАН

В соответствии с приглашением Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова...

вущих в границах нынешнего Афганистана, сохранило единство народа и целостность государства.

лах взаимного уважения и территориальной целостности, обоюдного невмешательства во внутренние дела...

Руководители обеих государств отметили, что состоявшийся обмен мнениями по широкому кругу вопросов был полезным.

В переговорах подробно рассмотрены различные аспекты двусторонних отношений между Узбекистаном и Афганистаном.

Стороны признали, что путем создания эффективного консультативного механизма необходимо расширить диалог по вопросам представляющим взаимный интерес...

Руководители Узбекистана и Афганистана обсудили события в Афганистане. Глава Исламского Государства Афганистан сказал, что после четырнадцатилетней борьбы с иностранной агрессией необходимо определенное время для того, чтобы в стране произошла стабилизация обстановки.

Обстановка в стране будет улучшаться быстрыми темпами, вскоре начнет свою работу ныне создаваемый национальный совет и в стране войдет мир.

Стороны заявляют, что отношения между Республикой Узбекистан и Исламским Государством Афганистан будут развиваться на основе общепризнанных принципов межгосударственных отношений...

Слово об Арале. Прозвучало в Японии. Еще несколько месяцев назад избранный на пост Председателя Верховного Совета Республики Каракалпакстан У. Аширбеков...

ему придется выступать с докладом по проблемам Арала за тридцать земель — в Японии. Однако именно Токио в последние два дня сентября собрал ведущих экологов мира...

структуры Японии и университета ООН. Около полуроста ученых и специалистов приняли резолюцию симпозиума, в которой высказана необходимость объявить Арал и Приаралье международной критической экозоной.

И. НИГАН. Соб. корр. «Правды Востока».

Выручка в валюте

Первая попытка самостоятельно выйти на внешний рынок оказалась успешной для коллектива анджийского завода «Электростроитель».

казникам самолетами. Основная часть готова к отгрузке. Таким образом, заводчане реализовали изделия на 100 миллионов рублей...

Автомобиль за три дня

Вот уже несколько лет США и Япония независимо друг от друга работают над концепцией производства новых автомобилей.

лет производство автомобилей начата от заказа и до его непосредственной передачи в руки покупателя всего за три дня.

Письмо пришло вчера

Лепешка Апсельбека

Я пренебрел любия к великому Пушкину, боготворю легендарного Рудани и ученого-булгара Кропоткина...

Приходило мне бывать в разных ресторанах, отведав немало восточных блюд. Но самой вкусной едой на всю жизнь осталась лепешка Апсельбека.

В тот день у меня и у мамы был великий праздник. Понять это может только тот, кто неделями питался сваренным супом на «пустой» воде с конским пивалем.

Вечером я зашел к нему домой. Апсельбек со своим многочисленным семейством сидел за дастарханом.

г. Ташкент, 13 октября 1992 г.

В. АКМАН.

Обсуждаем проект Конституции Республики Узбекистан

ЕЩЕ РАЗ О ТРЕХ ВЛАСТЯХ

ПЕРЕД нами проект качественно нового Основного Закона республики. Многие нормы в Узбекистане конституируются впервые, отражая те глубокие изменения, которые происходят во всех сферах жизни. Так, широкое отражение в проекте получил принцип разделения властей на законодательную, исполнительную и судебную при безусловном превосходстве Конституции и закона. Вместе с тем в регламентации формирования и деятельности трех властных структур, разграничении их компетенции есть, как представляется, существенные пробелы, противоречия, не вполне удачные формулировки, требующие дальнейшей работы над проектом.

Взять, скажем, главу XXIII «Судебная власть». Статьи 109 и 110 содержат нормы, касающиеся Конституционного суда Республики Узбекистан. А почему нет аналогичных статей, посвященных Верховному суду? Могут возразить, что часть 2 статьи 108 проекта гласит: «Организация и порядок деятельности судов определяются законом». Но ведь точно так же, согласно части 3 статьи 110, законом определяется и «организация и порядок деятельности Конституционного суда».

И почему специальные судебные органы — военные суды — в проекте вообще обходятся молчаливым? Разве они упрядняются? Нет ответа и на вопрос, какие суды имеются в виду в проекте — народные, присяжных заседателей, асессоров, шафенов? Или, возможно, правосудие доверится лишь назначаемым судьям — государственным служащим, без представительности общественности. В таком случае единолично или коллегиально?

Мы полагаем, что в Конституции республики следует закрепить важнейшие принципы правосудия, отвечающие сущности демократического правового государства, а именно: коллегиальность, состязательность, равенство граждан перед законом и судом и другие. Тут нужна полная ясность.

Статья 107 проекта гласит: «Судебная власть в Республике Узбекистан действует независимо от законодательной и исполнительной власти... Полнее и точнее было бы сказать: «Судебная власть в Республике Узбекистан суверенна, осуществляется только судом и действует на основе Конституции и других законов Республики Узбекистан, независимо от законодательной и исполнительной властей, политических партий, иных общественных объединений».

В части 2 статьи 108 проекта, как уже отмечалось, сказано: «Организация и порядок деятельности судов определяются законом». Но, поскольку судебные органы составляют единую, целостную систему, здесь важно дополнить: «Система, организация и порядок деятельности судов определяются законом».

Статья 114 проекта касается языка судопроизводства. В частности, предусмотрено, что «участниками в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право полного ознакомления с материалами дела, участия в судебных действиях через переводчика и право выступать в суде на родном языке». А на других, досудебных, стадиях Конституция республики лишает граждан этого права? А, например, при возбуждении уголовного дела или предварительном расследовании переводчик не требуется?

Статьей 115 проекта определено, что «для оказания юридической помощи гражданам, организациям и учреждениям действует адвокатура». До сих пор закон и практика признавали возможность участия в защите не только адвокатов-профессионалов, но и представителей профсоюзов, других общественных организаций, родственников и иных лиц. Это соответствовало положениям Конституции республики. Теперь такая возможность исключается?

«Каждый обвиняемый в совершении преступления имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком, путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты», — устанавливает 25 статья проекта. Слов много, но не сказано главного: «Обвиняемый считается невиновным, пока его виновность не будет установлена судом».

должным решением, вступившим в законную силу». Один из основополагающих в правосудии принцип презумпции невиновности должен быть сформулирован предельно четко.

Статья 112 устанавливает, что слушание дел в закрытом заседании суда «допускается лишь в случаях, установленных законом». Здесь надо бы добавить: «С соблюдением всех правил судопроизводства».

Целый ряд замечаний вызывает и содержание главы XXIV «Прокуратура». В ныне действующей Конституции республики нормы, касающиеся прокуратуры, входят в раздел IX, названный «Правосудие, арбитраж и прокурорский надзор». В проекте же положения о прокуратуре включены в раздел пятый «Организация государственной власти». Статьей 111 проекта установлено, как уже упоминалось, что «система государственной власти Республики Узбекистан основывается на принципе разделения властей на законодательную, исполнительную и судебную». И в пятом разделе излагаются нормы, касающиеся соответствующих институтов. Но следом за установлениями о судебной власти идет статья, относящаяся к прокуратуре. А это что за власть? Каково ее место в системе разделения властей? Быть может, нам следует обратиться к понятию «надзорная власть»? Или определить прокуратуру как особый государственный орган, призванный осуществлять высший надзор за точным и единообразным исполнением законов на территории республики? В этом вопросе следовало бы основательно разграничить и четко определить место прокуратуры в системе государственной власти республики.

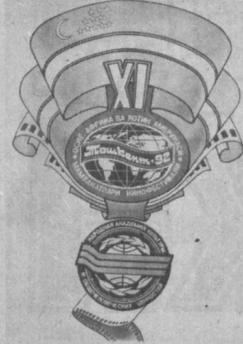
В XXIV главе, статье 117, надо бы вспомнить и о военной прокуратуре. Как и относительно судов, следует указать, что законом определяются не только организация, полномочия и порядок деятельности органов прокуратуры, но прежде всего их система, внести это дополнение в 117 статью.

Очень важно, чтобы в Конституции было определено, кто имеет право толкования законов. Согласно действующей Конституции республики (пункт 15 статьи 112) давать толкование законов — прерогатива Верховного Совета. В проекте же по этому поводу не сказано ничего. Образовался существенный пробел, который следует устранить. Право толкования законов Республики Узбекистан не следует путать с полномочиями Конституционного суда, который рассматривает дела о конституционности актов законодательной и исполнительной власти.

В статье 97 проекта сказано, что «состав Кабинета министров формируется Президентом Республики Узбекистан и утверждается Олий мажлисом республики». И далее сразу же говорится, что «состав Кабинета министров входит по должности глава правительства Республики Каракалпакстан». Возникает вопрос, а где же глава правительства Узбекистана — премьер-министр, его первые заместители, заместители, члены Кабинета министров Республики Узбекистан? В главе XX проекта, специально посвященной Кабинету министров при Президенте республики, в статье 97 нужно четко охарактеризовать состав Кабинета, а не ограничиваться лишь упоминанием о главе правительства Каракалпакстана.

А каковы права и обязанности депутатов в представительных органах власти? В действующей Конституции им посвящены пять статей главы 11 «Народный депутат». В проекте же сказано лишь о вознаграждении депутатов (статья 86) и их неприкосновенности (статья 87). На наш взгляд, надо бы, как минимум, указать в Конституции, что статус, права и обязанности депутатов определяются законом. Ведь «за бортом» остаются связи депутатов с избирателями, возможность их отзыва, право депутата на обращение с запросом к государственным органам и должностным лицам, обязанности депутатов по выполнению наказов избирателей и многое другое.

Г. САРКИСЯНЦ,
Заслуженный деятель науки Республики Узбекистан, доктор юридических наук, профессор.



СЛОВО — ГОСТЯМ

Кемине, оживший на экране
Гурбан РЕЖЕБОВ,
президент фирмы «Ровшен» (Туркменистан)

Туркменское кино представлено на Ташкентском фестивале лентой, предположительно для информационного показа и кинорекламы. Одна из них называется «Кемине» режиссера Оразмурада Гумарова. Имя в названии фильма — одно из ярчайших в союзе мастеров классической поэзии Востока. Он жил в XVIII веке. Творения Кемине, направленные против «силы мира сего», проникнуты состраданием к бедным. Его лирика пережилась и вошла в сокровищницу культуры туркменского народа.

Участвуя в работе Ташкентского фестиваля, я представляю фирму «Ровшен» («Светоч»), занимающуюся рекламой и реализацией продукции туркменских кинематографистов. Среди картин, которые мы привезли на кинорынок, — недавно вышедшая на экраны лента «Несчастная индианка», а также уже знакомые зрителям картины «Состязание» и «Невестка» режиссера Ходжакули Нарлиева, прошедшая по всем экранам мира и награжденная золотыми призами.

Кинофорум в Ташкенте — это редкая теперь возможность обменяться опытом,

«Хорошо бы снять совместную картину!»

За уютным столиком в баре гостиницы «Узбекистан» со мной рядом оказались турецкие киноактеры Угур Фидан и Гамза Тунар. Накануне был показан фильм с их участием — «Сургун» («Ссылка»).

Для меня большая честь, — сказал Угур Фидан, — быть гостем узбекской столицы. Ташкент — прекрасный город. Мы с радостью узнали, что одна из центральных улиц здесь носит имя Мустафы Кемала Ататюрка. Возможно, скоро и в Стамбуле появятся в названиях улиц имена известных деятелей Узбекистана. Хорошо было бы снять совместную картину — ведь у наших народов много общего.

Мы обратили внимание, что большинство фильмов на нынешнем фестивале на мирную тему: о любви, о простых человеческих радостях и невзгодах. И это понятно: чем больше поляхают конфликты на территории бывшего Союза, тем больше тяга людей к миру. Мы тоже немало пережили, когда началась операция «Буря в пустыне», и Турция, как член НАТО, должна была выступить на стороне антисаадамской коалиции. И сегодня еще нет спокойствия. Вот почему мы с таким волнением и пониманием следим за развитием событий в Среднеазиатском регионе, оцениваем стабильность и спокойствие в Узбекистане.

В Турции очень нелегко стать киноактером. — завязать контакты. Надеемся, что фестиваль поможет нам возобновить связи с узбекскими деятелями кино.

Теплота, радушие, гостеприимство
Нуреддин БЕН КАСБУИ,
актер и режиссер (Тунис)

Вообще-то я драматург, и больше имею отношение к театру. Однако кино люблю и охотно снимаюсь в фильмах. Одна из моих ролей представлена на суд ташкентских зрителей картина тунисских кинематографистов «Бург алляль» участвует в конкурсном показе фестиваля. Это историческая лента, повествующая о времени испанской оккупации Туниса. Она рассказывает о борьбе нашего народа за свою свободу и независимость.

Рад, что вместе с фильмом сам участвую в Международном кинофестивале стран Азии, Африки и Латинской Америки. Я на нем впервые. Одно из первых впечатлений от встречи с Ташкентом — это то, что здесь царят теплота, радушие и гостеприимство. На форуме много талантливых мастеров кино. Общение с ними, обилие всех нас, помогает лучшему взаимопониманию и творческой дружбе. С удовольствием принимаю приглашение и на следующий ташкентский кинофестиваль.

(УзА).

рассказала Гамза Тунар. — И я, и Угур прошли трудный путь. Сейчас у нас есть контракты, и это во многом благодаря фильму «Сургун», показанному на Ташкентском фестивале. Хотелось бы, чтобы жизнь его в нашей республике не ограничилась фестивальным экраном. И вообще надеемся, что турецкие картины будут чаще демонстрироваться в Узбекистане, а вы — в Турции.

Записал М. ГОРНЕШТЕИН.



НА СНИМКАХ: популярный киноактер из Бангладеш Чамал; киноактер Рустам Сагдуллаев [Узбекистан]; [слева] режиссер из Египта Салах Абу Сейф Массуд и советник по культуре посольства АРЕ в РФ Н. М. Эль Наггар.

Фото Ф. КУРБАНБАЕВА, В. МИЛЕНЬКОГО (УзА).

Когда погасли экраны

Генеральный спонсор XI Международного кинофестиваля — Народная академия культуры и общечеловеческих ценностей дала прием для участников и гостей кинофорума. Приветственными гостями объявились председатель жюри, туркменский кинорежиссер Ходжакули Нарлиев и представитель знаменитой киностудии Рамиз Калур.

Спонсоры продюсировали свой специальный приз — золотую киноленту в виде цветка. Сегодня станет известен его обладатель.

Узбекские и индийские танцы сменялись страстным латиноамериканским танго. Прямое «корабля на бал» прибыла блистательная «Ялла» во главе с Фарухом Замировым. Прием понравился.

Ф. АНДРЕЕВ.

Фильм расстрелян. Но жив!

Художественная лента «Сирота», снятая афганскими кинематографистами, могла бы стать премьерой на XI Ташкентском кинофестивале. Созданный на киностудии «Афганфильм» и еще ни разу не показанный в Афганистане фильм не долетел до Ташкента. Плана была уничтожена ракетой на территории Афганистана. К счастью, остались негативы, и создатели ленты не терпят надежды познаноимой зрителю со своей работой.

Говорит режиссер «Афганфильма» Абдул Ахат Джумаев: — Мы считаем, что в настоящее время, которое переживает наш народ, кино может и должно способствовать скорейшему урегулированию ситуации в стране, помочь людям пережить трудности.

(УзА).

К 75-летию Ш. Р. Рашидова ВЕСОМОСТЬ ВКЛАДА

Живу в Узбекистане с самого рождения. По профессии — историк. Само положение обязывает к объективному отношению к 74-летней советской истории, осуждению исторической лакировки. Но нельзя отрицать и очевидные достижения общества в период, который теперь называют «застойным». Одно из них — активная помощь республик бывшего Союза освоению Российского Нечерноземья.

Здесь намечалось освоить огромное пространство «второй цели» — 58 миллионов гектаров. Все республики брали в то время шефство над областями Нечерноземной зоны. Имя Шарифа Рашидова тоже неразрывно связано с вкладом Узбекистана в это благородное дело. Но без его усилий сотни посланцев республики осваивали Ивановскую, Новгородскую и Владимирскую области России. Автору этих строк принадлежит немало научных публикаций на эту тему. Естественно, пришлось знакомиться с документами в различных дохозяйственных организациях, беседовать с тогдашними ответственными работниками, руководителями трестов «Ивановсовхозстрой», «Узновгородстрой», где трудился узбекские строители и мелиораторы.

К примеру, в сентябре 1979 года был на приеме у начальника Главчерноземводотдела А. Александрова, который достойно оценил вклад посланцев республики в освоение Нечерноземья. Упомянул он в беседе и о заслугах Шарифа Рашидова в мобилизации людей, отправке сюда строительных материалов и техники. Достойную оценку труду узбекистанцев, их тогдашнему партийному лидеру дали и многие другие руководители региона.

Считаю, их слова имели обоснование: Ш. Рашидов действительно немало сделал для обустройства Нечерноземья, и не его вина, что это, как и многое другое, не было доведено до завершения.

До середины 80-х годов выезжали на подиумы объекты сотни переклассифицированных специалистов, среди которых явно преобладали люди, прошедшие суровую школу освоения Голодной Двиназской и Каршинской степей. Сурхан-Шерабадской долины. В одном из своих выступлений, оценивая их усилия, Рашидов сказал, что сам факт, когда узбекские мелиораторы рука об руку с ивановскими и новгородскими осушают уголья, строят совхозы, животноводческие комплексы, жилые школы, очень много значит для единения народов

Г. МАЧИН,
Кандидат исторических наук, доцент Ташкентского государственного университета им. В. И. Ленина.

Композиторы музыки, застывшей в камне

Ташкент уникален по своей архитектуре. Многие города мира имеют свои архитектурные символы: московский Кремль, ленинградская Эйфелева башня, здание конгресса в Вашингтоне. У столицы Узбекистана также есть свои символы. И их немало. Но мало кто знаком с их авторами...

В этом году исполняется 55 лет со дня основания Ташкентского государственного проектного института реконструкции и застройки города «Ташгипрогор». Именно силами его сотрудников были созданы проекты большинства сооружений, комплексов, жилищных объектов. Подумать о сегодняшних проблемах архитекторов института и пригласил журналистов его директор Джамолидин Исламов.

В период всеобщего экономического спада в первую очередь сворачиваются

двойного жилья на любой вкус и высокой комфортности, а также объекты для малого бизнеса. Ведущие специалисты не только учтут все тонкости, но и понесут ответственность за качество проекта, что сегодня особенно важно.

Разговор с архитекторами института касался и многих других вопросов. Сотрудники института рассказали журналистам о своих планах на будущее. Так, уже поступили заказы от Министерства иностранных дел республики на проектные работы по строительству дипломатических представительств и жилья, скоро десятки таких объектов украсят столицу республики.

В последнее время «Ташгипрогор» известен далеко за пределами Ташкента. Сейчас идет работа над проектами торговых комплексов в Карши, Коканде, в туркменском городе Мары. Уже служат людям дома, созданные по проектам ташкентских архитекторов в Тюменской области.

К. РАХИМОВ.

Ташкентский адрес итальянской фирмы



Недавно в ташкентских ГУМе и ЦУМе появились джинсы с лейблом «Райфл». Брюки поступили большими партиями, но их с руками рвали. Ничего удивительного — популярности фирмы прямо-таки вселенская, а последний раз ее продукцию я, например, видел в ташкентских магазинах лет шесть назад.

Вновь Италия подбросила? Ничего подобного: из Сергели привезли...

В Ташкенте на базе швейного объединения им. 50-летия Октября начало работу совместное узбекско-итальянское предприятие «Узбекрайфл». Оно-то и стало выпускать наиболее популярную продукцию фирмы «Райфл» — мужские джинсы.

Как предприятие зарождалось, рассказывает председатель государственной корпорации «Махалласоюзат», председатель правления совместного предприятия «Узбекрайфл» Семен Ефимович Гуляк.

Итальянская сторона поставила нам линию по пошиву джинсов, обеспечила тканью, нитками, выкройками и всем остальным, необходимым для производства.

Раскаса дополняет генеральный директор СП «Узбекрайфл» Янина Дмитриевна Мартинцова:

— За довольно короткий срок — восемь месяцев — мы реконструировали предприятие. Наши специалисты прошли подготовку в Италии. Все работники принимались на конкурсной основе. От них требуется точность при выполнении технологических операций и высокая производительность. Заработная плата у нас гораздо выше, чем на родственных предприятиях.

Думаю, что скоро все желающие смогут приобрести нашу продукцию. В 1993 году выпустим миллион джинсов, доведя производство до проектной мощности.

Кроме модели «Классик Райфл», которую выпускаем сейчас, собираемся шить брюки других фасонов, строить военное производство для «варенок».

О перспективах сотрудничества говорит шеф-представитель фирмы «Райфл» заместитель генерального директора СП «Узбекрайфл» господин Д. Килпатрин:

— Мы давно поддерживаем контакты с Узбекистаном. Но раньше они осуществлялись через Москву. Теперь фирма имеет возможность установить прямые связи. Создание этого предприятия — лишь первый шаг в развитии сотрудничества. В дальнейшем намерены создать фабрику по переработке местного хлопка и выпуску джинсовой ткани «деним», которую мы намерены приобрести конкурентоспособную цену. Ее строительство займет около трех лет и обойдется почти в сто миллионов долларов.

А покупателям остается порадоваться, что получили возможность пополнить свой гардероб одеждой со столь известным торговым знаком.

Я. ГРОБЕР.

НА СНИМКАХ: работница предприятия Зебо Ярмухамедова, мастер-наладчик Кянут Бекчато и технолог Джузеппе Мариуччи.

Фото И. ИСАКОВА.

Нужна такая специальность

Все шире входит в жизнь независимого Узбекистана Закон о государственном языке. И это вполне логично. Однако на этом пути есть и немало трудностей, проблем.

Конечно, в республике немало делается сегодня для решения этих проблем. Но шаг этот не всегда четкий, что приводит к ошибкам. Взять, например, использование различных научно-технических терминов. Приведу один характерный факт. В 1974 году вышел терминологический словарь, в котором слово «блокировка» перенесено на узбекский язык как «блоклар». В русско-узбекском словаре 1983 года этот же термин получил иной перевод — «курулма» (устройство при автоматическом управлении движением поезда). Но вот я заглянул в свежее издание «Узбекского терминологического словаря по физике». В нем «блокировка» просто продублирована на узбекский язык. Три словаря — три разных перевода. И, повторю, этот пример очень характерен. Могут привести массу других такого же рода.

Если подобный разнобой в специальной справочной литературе, которая, называясь бы, должна помогать в работе, то что говорить о периодической печати, различных книжках, популярных изданиях.

Где же пути решения вставших перед республикой проблем? Вопрос отнюдь не праздный, ибо разрозненность, неточность переводов научных, технических, других терминов не только засоряет язык, но и в значительной степени снижает качество учебников, учебных пособий, специальной литературы, отрицательно сказывается на введении государственного языка в делопроизводство.

На мой взгляд, настала пора в высших учебных заведениях ввести специальность «инженер-редактор» и готовить высококвалифицированных специалистов. Почему «инженер-редактор», может спросить читатель? Некоторые аргументы я уже привел — необходимость знания хотя бы основ инженерных дисциплин, что бы хорошо ориентироваться в текстах. С другой стороны — использование во все большем масштабе компьютеров, издательского дела.

Начать подготовку подобных специалистов целесообразно было бы в Ташкентском техническом университете. Почему? Прежде всего потому, что в этом вузе изучается масса инженерных и технических дисциплин. Есть прекрасные педагоги. Вторых, лучше, чем где бы то ни было, с моей точки зрения, использовать компьютеры и в учебном процессе и в практических занятиях.

Вместе с тем глубоко убежден, что цикл специальных лекций, посвященный компьютерному редактированию, переводу и т. д., необходим и в ТашГУ на факультете журналистики. Ведь в редакционных коллективах ныне все настойчивее стучатся ЭВМ.

С. МУСАХОДЖАЕВ,
Кандидат филологических наук, доцент.

Резонанс

Опасность можно ликвидировать
(«Опасна наша ветеринария», 4 августа).

Газета подняла важнейший вопрос в жизни независимого Узбекистана. Расширив связи с государствами СНГ и дальнего зарубежья. При этом развитие животноводства, производства, ввоза и вывоза продукции отрасли — почти не ограничено.

Однако разнообразие форм хозяйствования и методов руководства отраслью затрудняет наш контроль, когда служба подчинена различным ведомствам агропрома — областным, районным и т. д. Заторможено при этом снабжение медикаментами, биопрепаратами, дезсредствами, инвентарем, оборудованием, транспортом. Почти не ведется строительство жилья, ветеринарных объектов, не ощущаем никаких льгот за нашу трудную работу.

Все эти вопросы можно решить только при наличии единого ветеринарного органа с самостоятельным статусом. Возможно, это должен быть Госкомитет при Кабинете министров Узбекистана, а в областях — самостоятельные веторганы при хозяйствах.

Ж. САИДЖАНОВ,
Начальник ветеринарного отдела Самаркандской областной госветинспекции.

фирма TEKNEST = INFO

предлагает со склада в Ташкенте
Компьютеры IBM PC/AT 286, 386, 486
Телефоны Телефаксы
Стриммеры Лазерные принтеры
Локальные вычислительные сети
Ксероксы Сканеры
Дискеты Модемы
Аппараты для подсчета банкнот

Гарантийное техническое обслуживание

Ташкент, проспект Улуг Ипак Юли, 63
67-25-57, 67-85-86 FAX (371-2) 54-99-83

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОМУ
ПРЕДПРИЯТИЮ СРОЧНО
ТРЕБУЕТСЯ ГЛАВНЫЙ
БУХГАЛТЕР. ТЕЛЕФОН В
ТАШКЕНТЕ 54-69-89.**

ШИФЕР

ПРОДОЛЖАЕТ ПОСТАВКУ
СО СКЛАДОВ В ТАШКЕНТЕ



компьютеры PC/AT-286/16 МГц (базовый комплект);
RAM 1 MB (память);
FDD 1,2 MB (флоппи-диск 5,25");
клавиатура на 102 клавиши (рус./лат.);
устройство "Мышь" трехкнопочное;
монитор Super VGA;
принтер широкий Mikroline-193 (Япония).

НАШ ТОВАР - ЭТО ДЕНЬГИ, ОБЕСПЕЧЕННЫЕ ЗОЛОТОМ (СКВ) И НЕОГРАНИЧЕННЫМ СПРОСОМ.
НАШИ ЦЕНЫ - ЭТО ВАША 50 % ГАРАНТИРОВАННАЯ ПРИБЫЛЬ.

Цены в рублях:
до 10 комплектов - 220.000;
свыше 100 комплектов - 199.000.

В долларах США:
свыше 20 комплектов - 1.285 за один комплект.

СПАСИБО ЗА ТО, ЧТО ВЫ ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ В ТАШКЕНТЕ:
44-28-66, 44-28-67, 44-28-68;
И ПОСЕТИТЕ ОФИС ПО АДРЕСУ:
г. ТАШКЕНТ, ул. ХУРШИДА, д. 1"А",
комн. №№ 401-410 (перекресток ЛАБ-ЗАК).

КАЖДЫЙ НАШ КЛИЕНТ - ЕДИНСТВЕННЫЙ!

НАРОДНАЯ КОРПОРАЦИЯ КИМ ПЕН ХВА
АГРОФИРМА
ШИЕР
ПРЕДЛАГАЕТ

ремонт тракторов и экскаваторов ЭО-2621, ЭО-3322, ДТ-75, С-100 и др.; шлифовку коленчатых валов любых карбюраторных двигателей, расточку блоков; обмен узлов (реверс КП, задний мост трактора ДТ-75); изготовление по заказу нестандартного технологического оборудования; ремонт автопогрузчиков фирмы "Балканкар"; изготовление по заказу различных изделий и емкостей из пластмассы; краску ИЦ-25, линолеум, клеенку столовую; брокерские услуги по приобретению и реализации товаров как в Республике Узбекистан, так и за ее пределами.

РЕАЛИЗУЕТ

стеллаж элеваторный модульной конструкции, модель М62; вальцы механические, модель М 537-4; вальцы протальные с ручным приводом, модель М 537-3; станок волочильный с ручным приводом, модель ДБК 1453-4005; станок для обкатки зерна, модель Д01; станок для рубки заготовок зерна, модель Д02; станок для обрезки "Елочка", модель Д11; шкаф сушильный, модель М161; шкаф для инструмента, модель М153; шкаф для хранения документов, модель М70; шкаф для одежды, модель М 246; печь электрическая для прокаливания, модель В19; стул подъемно-поворотный, модель М07; вибростол, модель М144; установка для измельчения кречи, модель А7; печь электрическая для обжига отходов, модель М12; установка механизированной обработки шифра, модель М19; сейф, модель М125; шкаф для хранения конструкторской документации, модель М113; станок шлифовально-полировальный, модель М159; установка для измельчения припоя, модель М 64; станок натирочный.
Телефоны в Ташкенте: 48-71-53, 44-30-22, 77-44-43.
Факс (3712) 77-44-43.

ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ
МИНИСТЕРСТВ, ВЕДОМСТВ,
КОНЦЕРНОВ, ОРГАНИЗАЦИЙ
И ПРЕДПРИЯТИЙ
ПО СООБЩЕНИЮ КОНЦЕРНА
"РОСНЕФТЕПРОДУКТ" НАЧИНАЯ С
15 ОКТЯБРЯ
1992 Г. ЗАПРАВКА ВСЕГО
ТРАНЗИТНОГО АВТОТРАНСПОРТА
ПО ТЕРРИТОРИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ БУДЕТ
ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО
ЗА НАЛИЧНЫЙ РАСЧЕТ.
ПРОСИМ СРОЧНО ДОВЕСТИ ДО
СВЕДЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПРИ-
НЯТЬ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ.
АО "УЗГОСНЕФТЕПРОДУКТ".

Риштанский

агропромкомбинат

РЕАЛИЗУЕТ
ПРЕДПРИЯТИЯМ, ОРГАНИЗАЦИЯМ
И ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ НОВЫЕ
ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА
ВЫПУСКА 1992 ГОДА:
САМОСВАЛЫ "МАЗ";
САМОСВАЛЫ "ГАЗ";
АВТОПОГРУЗЧИКИ Г/П 5 Т;
ТЯГАЧ "МАЗ" С РЕФРИЖЕРАТОРНЫМ
ПРИЦЕПОМ Г/П 11 Т;
ТРАКТОРЫ "Т-40".

имеются в продаже

КРАСКА ДЛЯ ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИ-
ЛЕЙ АЛКИДНАЯ "МЕТАЛЛИК" (ПЕРЛА-
МУТРОВАЯ), ЦВЕТА "ДЕЛЬФИН",
"МОКРЫЙ АСФАЛЬТ" В НЕВОЗВРАТ-
НОЙ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ТАРЕ ПО 200 КГ;
АППАРАТЫ ВЯЗАЛЬНЫЕ "МЕДА";
СТЕКЛО ОКОННОЕ.

оплата в любой форме

ОБРАЩАТЬСЯ ПО АДРЕСУ: 713330, РЕСПУБЛИКА
УЗБЕКИСТАН, Г. РИШТАН ФЕРГАНСКОЙ ОБЛ.
АГРОПРОМКОМБИНАТ.
ТЕЛЕФОНЫ: (373-45) 2-18-55, 2-31-37.

ТОВАРИЩЕСТВО
С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
РАСКАТ

РЕАЛИЗУЕТ ДЛЯ ФОТОАТЕЛЬЕ, ФОТОГРАФОВ-
ПРОФЕССИОНАЛОВ И ФОТОЛЮБИТЕЛЕЙ
ПРОДУКЦИЮ АО "СЛАВЯЧ":
фотобумагу цветную - фотоцвет 4
на импортной основе, цена одной
пачки 18x24 (100 листов) - 450руб.;
фотобумагу черно-белую на барито-
ванной основе, цена одной пачки
18x24 (100 листов) - 240 руб.
ТОВАРЫ ВЫСЫЛАЮТСЯ ПОЧТОЙ В ТЕЧЕНИЕ 3-х
дней после получения предоплаты.
Заявки отправляйте по адресу:
413800, Саратовская область,
г. Балаково, РУС, а/я 7, "РАСКАТ".
ТЕЛЕФОН (8-84570) 4-93-35.
ТОО "РАСКАТ".
УЗБЕКСКОЕ РЕКЛАМНОЕ АГЕНТСТВО "САРБОН".

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ФИРМА
ФОРУМ
САМЫЕ ДЕШЕВЫЕ
ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПУТЕВКИ!
НА ОКТЯБРЬ ПРЕДЛАГАЕМ ШОП-ИНТУРЫ
В ПОЛЬШУ, ВЕНГРИЮ.
НАШ АДРЕС: ТАШКЕНТ, УЛ. ЛАХУТИ, 16, А.,
ТЕЛЕФОНЫ: 56-02-84.

ПРЕДПРИЯТИЕ
ЭНЕРГОТЕХ ЛТД

ПОКУПАЕТ, РЕМОНТИРУЕТ
И РЕАЛИЗУЕТ
СИЛОВЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ.
ЗАЯВКИ НА 1993 ГОД НАПРАВЛЯТЬ ПО
АДРЕСУ: 700007, г. Ташкент,
ул. Парковая, 43 "А".
Телефон в Ташкенте 62-89-17.

ПОЛОСА ПОДГОТОВЛЕНА МП "НС".
ТЕЛЕФОН В ТАШКЕНТЕ 33-58-90.

Продано дачу 6 со-
ток в поселке Ялама
на берегу Сырдарьи.
Телефон в Ташкенте
54-51-37.

МАЛОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ "РОЙ"
КУЙБЫШЕВСКОГО РИКА ЛИКВИДИРУЕТСЯ.
ВСЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ В ТЕЧЕНИЕ
МЕСЯЦА СО ДНЯ ОПУБЛИКОВАНИЯ ОБЪЯВЛЕНИЯ.

**МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ
СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

**ТОРГОВЫЙ ДОМ
СТРОИМАТЕРИАЛЫ**

**КОММЕРЧЕСКОЕ
ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

Имеем возможность реализации следующих
видов продукции:

- **ЛИНОЛЕУМ ТЗИ** 214 руб./кв.м;
(ОСНОВНЫЙ ГЛАДКИЙ)
- **ЦВЕТНОЙ** 248 руб./кв.м;
БЕЗОСНОВНЫЙ 188 руб./кв.м;
- **КИРПИЧ**
- **СИЛИКАТНЫЙ М-150** 1.500 тыс.шт.;
- **РУБЕРОИД** 25.000-30.000
руб./тыс.кв.м;
- **ЦЕМЕНТ М400** 800-1.000 руб./т;
- **УНИТАЗ (КОМПЛЕКТ)** 1.125 руб./шт.;
- **УМЫВАЛЬНИКИ** 374 руб./шт.;
- **РАКОВИНЫ** 357 руб./шт.;
- **МОЙКИ** 450 руб./шт.;
- **ПЛИТКА ОБЛИЦОВОЧНАЯ:**
- **БЕЛАЯ** 140 руб./кв.м;
- **ЦВЕТНАЯ** 145 руб./кв.м;
- **МРАМОРНАЯ** 155 руб./кв.м;
- **ДЛЯ ПОЛОВ МЕТЛАХСКАЯ** 140 руб./кв.м;
- **ФАСАДНАЯ:**
- **БЕЛАЯ**
- **ЦВЕТНАЯ** 110 руб./кв.м;
- **ШИФЕР 8-ВОЛНОВЫЙ** 110 руб./шт.;
- **СИФОНЫ ДЛЯ МОЕК** 62 руб./шт.;
- **ДЛЯ ВАНН** 92 руб./шт.;
- **ГИПС** 530 руб./т;
- **ИЗВЕСТЬ** 323-767 руб./т;
- **ПЕНОПЛЕН** (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ
(ШИРИНА 1:1,20, МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ);
1 РУЛОН 15 КВ. М) 94 руб./кв.м.

ОБЪЕМ ПОСТАВОК - ДО ВАГОНА И БОЛЕЕ.
УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ - ПРЕДОПЛАТА, ЧЕК.
УСЛОВИЯ ДОСТАВКИ - САМОВЫВОЗ,
ЦЕНТРОВАЗ, ВАГОН (ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ).
ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ ЗА
ПРЕДЕЛЫ РЕСПУБЛИКИ ДОБАВЛЯЕТСЯ
5% ОТ СТОИМОСТИ ТОВАРА, КРОМЕ
ЦЕМЕНТА, ЗА 1 Т ПРИБАВЛЯЮТСЯ 20 РУБ.

НАШ АДРЕС: 700070, Г. ТАШКЕНТ, УЛ. МИРАКИЛОВА, 68 "А".
ТЕЛЕФОН В ТАШКЕНТЕ 55-65-42.
ФАКС 555594.

ЦЕНЫ ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ -
ВОЗМОЖНЫ ИЗМЕНЕНИЯ.

Из первых рук...

Справочно-информационный вестник «Правды Востока»

«Литерный» рейс из сборочного цеха

В этом году коллектив Ташкентского авиационного производственного объединения имени Чкалова отмечает шестидесятилетие. Ветераны предприятия, рассказывая о становлении самолетостроительной отрасли республики, вспоминают интересные истории.

Николай Васильевич Герасимов в военные годы был на авиазаводе летчиком-испытателем. Он поднял в небо Ташкента первый собранный на узбекской земле самолет. Но при этом в кабине находился не один...

Вот что он рассказывает о том событии.

— Это был настоящий праздник для всего коллектива чкаловцев. Завод эвакуированный из Подмосковья, выпустил первую машину. Все — от слесаря до директора — провожали нас в первый полет. На праздник пришли руководители республики — Усман Юсупов и Юлдаш Ахунбаев.

Они поднялись в еще неокрашенный самолет и совершили круг полета над заводом, над столицей Узбекистана.

Этот, выражаясь современным термином, «литерный» рейс я совершил 7 января 1942 года.

Затем машины ПС-84, которые так ждал фронт, пошли уже серий. За годы войны было выпущено 2,258 самолетов. Их широко использовали для полетов на фронты, к партизанам, для транспортировки раненых, грузов, а также как ночные бомбардировщики.

Помните Николаю Васильевичу и вовсе малоизвестный факт, но все же в те времена что-то значащее. Прилетел на завод летчик-инспектор ВВС капитан по званию, как и Герасимов, Василий Сталин. Хотел переоборудовать свой

самолет. Его Николай Васильевич знал еще до войны, когда на Центральном аэродроме Москвы переучивались летать на ДС-3. Друг с другом были на «ты».

Встретились, и Николай Васильевич обмолвился, что жена и дочь находятся в Алма-Ате, эвакуировались туда в начале войны. Василий Сталин пообещал помочь перевезти семью в Ташкент.

По характеру сын водителя был очень настойчивым, требовательным, с высокими чинами не считался. Однажды в Москве он в нетрезвом виде пошел к командиру, особой эскадрильи полковнику Мурашину: «Выведите мой самолет из ангара, я хочу летать!» Мурашин, видя, насколько это опасно, не разрешает. Василий не отступает, скандит. «Я вас отстраняю от должности!» — грозит.

— Пусть Грачев командует! Грачев шепнул механику: сделай так, чтобы мотор не завелся. Вытолкнул самолет из ангара. Шел снег, ветер. Двигатель завести не могут. А, вернее, не хотят! Так спасли Василия Сталина от рискованного полета.

...Н. В. Герасимову сейчас 82 года, он на пенсии. Его дочь работает в ТашМИ. У него взрослые внуки.

А. КАШАПОВ.
Корреспондент газеты «Ташкентский самолетостроитель».

«Нет в жизни счастья». И не будет!

«По молодости, по глупости нанес на руки татуировки. Какое, да ничего поделаться не успел. Слышал, что в Ташкенте есть кооператив, где удаляют эту гадость. Х. КУЧКАРОВ, Кувшинчинский район Ташкентской области».

Наш читатель не первый и не последний из тех, кто натальную графика сначала азартно обоем, а потом безуспешно пытается вывести «автографи» молодости.

Итог из нас не читал на чужих бизнес кричащее признание «Нет в жизни счастья? Найсиско в молодости, а в зрелом возрасте появилась потребность вытравить эту гадость. Не потому что «счастье» пришло, а потому что прозрение наступило.

Письмо читателя — задание редакции. Репортеру рубрики удалось выяснить, что в медицинских учреждениях татуировку удаляют методом шлифования — бором снимают слой кожи. Наколки «стирает» также лазер.

В Ташкенте в условиях современной клиники выводят татуировки тоже с помощью лазера. Как утверждают специалисты этого медицинского учреждения, операция проходит безболезненно, а шрам быстро заживает.

Более полную информацию можно получить по ташкентскому телефону 32-31-12.

«ВИДЕОРЕВОЛЮЦИЯ» КОМПАНИИ «ОРНИС»

В 1987 году в Калифорнии появились первые оазисы — роботы, хранящие оптические диски и отыскивающие нужный диск, а в нем нужный документ.

Тогда началась эра безбумажного делопроизводства, потому что любую приходящую в учреждение бумагу можно заложить в оазис, а потом просто уничтожить.

В перспективе это означало, что не нужны будут ни громоздкий архив, ни дане библиотеки. Это было крупным достижением, но кто же мог предполагать тогда, что через пять лет оазисы начнут уходить в прошлое, их колоссальную память можно будет снять до размеров компьютерных дисков.

И вот становится известным, что компания «Орнис» создала интегральную схему фактального сканера, показана на экране персонального компьютера любых видеопленок. Эта интегральная схема позволяет осуществлять видеотелефонную связь или прямо присоединять к компьютеру видеокамеру с цифровой системой записи изображения. Еще немного, и компьютер начнет теснить и телефон, который казался немислимой фантастикой 115 лет назад, и даже «его величество» телевизор.

(По материалам радиостанции Ви-би-си).

Офицер в отставке: как жить дальше?

«На Конференции городской совет ветеранских организаций поступают много обращений от ветеранов Вооруженных Сил и правоохранительных органов с просьбой разъяснить, какие меры намечаются по усилению социальной защиты офицеров в прародинном запасе и в отставке, уволенных со службы по выслуге лет и достижению возраста. Не могла бы «Правда Востока» напечатать материал на эту тему?»

Н. КУЛЕНКО.
Первый заместитель председателя городского совета ветеранов войны и труда.

Таких обращений и редакция получает множество. Ответом на них стал Указ Президента Республики Узбекистан от 28 сентября 1992 года, согласно которому с 1 сентября увеличился размер пенсий лицам офицерского состава, прапорщикам, мичманам и военнослужащим сверхсрочной службы, лицам начальствующего и рядового состава органов внутренних дел, в том числе их семьям, получающим пенсии по случаю потери кормильца.

Примеч в дальнейшем пересчет их пенсий будет производиться периодически в соответствии с изменением денежного содержания личного состава, находящегося на службе.

8 октября Президент издал новый указ, по которому с 1 октября участникам и инвалидам Великой Отечественной войны установлены размеры пенсий, исходя из минимума — 2,500 рублей. А пенсии триевальды войны третьей группы доведены до уровня минимальной заработной платы — две тысячи рублей.

Что дают оазис пенсионерам — бывшим военнослужащим? Об этом беседует ведущий рубрики «Из первых рук» и военный финансист полковник Р. А. ОРНИКОВ.

— Ринат Азизович, кто, выйдя из армейского строя, остался на финансовом довольствии в своем ведомстве? Нынешние ставки, кто входит в категорию пенсионеров Министерства обороны?

— Многотысячный отряд офицеров и прапорщиков, имеющих выслугу лет, получивших инвалидность при прохождении военной службы, а также семьи офицеров и прапорщиков, потерявшие кормильца.

— Какую разницу они почувствуют между сентябрьскими выплатами и августовскими?

— Существенную. Они будут исчисляться, исходя из денежного довольствия по состоянию на 1 сентября 1992 года, что по сравнению с январским в 4,75 раза выше.

Пенсионерам Министерства обороны государством теперь ежемесячно будет дополнительно выделять 30

Лжепророки из «Ми Сы Ба»

«Появился еще один источник паники — церковь «Ми Сы Ба». Прошу мое письмо с этим листком, отмеченным на добром полиграфическом уровне, передать Президенту Узбекистана, чтобы он своей властью пресек распространение по республике провокационных предсказаний. Люди начинают и впрямь бояться переселения на тот свет, «назначенного» в листовках церкви «Ми Сы Ба» на 28 октября с. г. (Подпись неразборчива).

Алмазар, Ташкентская область».

Вряд ли непременно Президента надо знакомить с содержанием листовки-угрозы. Мы предпочли опубликовать мнение по этому поводу главного богослова религиозной епархии — архиепископа Ташкентского и Среднеазиатского Владимира. Вот резюме владыки.

«О дне же том или часе никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, но только Отец», говорит Господь наш Иисус Христос о времени Второго пришествия Своего.

Если даже Ангелам не доверил Бог Вседержитель эту тайну, то как может знать ее человек? Однако находит лжепророки, утверждающие, что им известны сроки наступления Суда Божия.

Уже несколько месяцев по Ташкенту во множестве распространяется листовка

на пособия по гражданской обороне — плакатки, объявляющие 28 октября нынешнего года «днем второго пришествия». Плакатки содержат несколько цитат из Библии с грубыми опечатками, неудобочитаемую схему зависимости смены «времени на личные деньги» на «время рекомендации и использования 666» и не вполне грамотный текст об антихристе и адских мучениях.

«Документ» заверен красной печатью с иероглифами и надписью по-русски «Ми Сы Ба». Смысл листовки: те, кто не хочет быть «страдающими от огня и серы», должны поторопиться до 28 октября вступить в «праведную церковь», под которой, очевидно, подразумевается эта самая «Ми Сы Ба».

За листовкой стоит группа проповедников из Южной Кореи. Неужели Вседержи-



Если пара венчается, значит, жизнь не кончается. Фото В. МИРОШНИЧЕНКО.

КАКАЯ ЖИЗНЬ, ТАКИЕ И ШУТКИ



Рис. М. ТАШТАНОВА.

Анекдот с бородой

Джон, Пьер и Ваня приговаривают к смертной казни. Первый расставается с жизнью предостережением. Имяте плано выбрать расстрел, повешение или гильотину, — говорит ему. Джон принимает палач опытный, не промажется, сто процентов пуля моя. Расстрел отпадает, Веревка прочная, не порвется. Соглашайся на гильотину.

И, о чудо! Не ниспущившая шен, она застопорилась.

Повторная попытка исключается, Джон спасен.

Уходя на свободу, он шепчет Пьеру, поджидающему на: «Гильотина не работает! Паль выбрал ее, и все повторилось».

Гильотина не работает! — сказал и он, проходя мимо Вани.

Ване тоже предлагают сделать выбор: расстрел, виселица или гильотина.

Возмущавшись, Ваня отвечает палача: — Зачем предлагаете гильотину — она же у вас не работает!

табеля о рангах, а генерал-лейтенант поднимается несколькими ступенями выше.

— Товарищ полковник, многим из наших читателей эта беседа адресуется лично. Когда они получат увеличенную пенсию?

— Переформирование пенсионных дел встал под свой контроль министр обороны, установив жесткие сроки для этой работы. В основном в республике она закончилась 10 октября, в Ферганской, Самаркандской, Андижанской областях завершится к 15 октября, в Ташкентской — 20.

Жители Ташкента первую большую пенсию получат после 10 ноября. Приносим им свои извинения, но у работников финансовых органов городского управления оборона раньше никак не получится. Просим набраться терпения, выдержки.

— Ринат Азизович, дождитесь своего часа люди, посвятившие защите Родины лучшие свои годы. А как выживаете тем, кто сейчас стоит в армейском строю? Распространяется ли действие последнего президентского указа на военнослужащих?

— Да. Командиры рот, батальонов, командир взводов, лейтенанты, выпускники военного училища — десять.

— А если в этом же году уволился прапорщик, причем не с должности начальника производственного склада, а со старшинского и армейский стаж имеет 30 лет?

— До указа Президента ему платили 1.500 рублей. Теперь пенсия составит 4.500 рублей. Кстати сказать, указ устроен и перекося, существовавшие в порядке выплаты пенсий. По какому здравому смыслу генерал-лейтенант, у которого за плечами 45 лет выслуги, получал на тысячу рублей меньше старшего прапорщика? Но так было. Теперь прапорщик займет свое место в пенсионной

КРОССВОРД



Составил А. Абдураимов

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 7. Начальник полиции в романе «Конек банды Снеда»; 8. Название отеля в романе «12 китайцев и девушка»; 9. Владелец игорного дома в романе «Ты никогда не знала мечи»; 11. Бармен «Клуба мушкетеров» в романе «Суверен»; 12. Роман Д. Х. Чейза; 15. Фамилия братьев, главных героев романа «Плоды орхидеи»; 18. Хозяин частного аэродрома в романе «Запах золота»; 19. Имя работница газеты в романе «Ревнивец блондинки»; 20. Специальность Гринфилда в романе «Ты сам на это напрашивался»; 21. Название тысячи долларов в романе «Эта вась венок»; 22. Кинозвезда в романе «Вы мертвы без денег»; 27. Агент французского отделения ЦРУ в романе «Запах золота»; 31. Доктор, специалист по мозгу в романе «Сильнее денег»; 33. Членов в пальто в романе «Нарасное прикрытие»; 34. Буна греческого алфавита; 35. Обладатель русских марок в романе «Вы мертвы без денег»; 36. Роман Д. Х. Чейза.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Марка легкового автомобиля, фигурирующая во многих произведениях Д. Х. Чейза; 2. Наемник-убийца в романе «12 китайцев и девушка»; 3. Сестра-сиделка в романе «Помогите ее средь линии»; 4. Миллионер в романе «Под давлением силы»; 5. В том же романе — наемный убийца; 6. Главный герой романа «Маллори»; 10. Майор в отставке, поставщик паниона в романе «Уж лучше быть блондином»; 13. Работник норпорации «Райсон Лок» в романе «Ухо и земля»; 14. Агент английской контрразведки в романе «Блондинка из Пекина»; 16. Рабочий пилки в романе «Ухо и земля»; 17. Сервантес в романе «Хотите остаться живыми»; 22. Имя полицейского в романе «Эта вась венок»; 24. Страшная агент в романе «Блондинка из Пекина»; 25. В том же романе — солдат I класса; 28. Художница-портретистка в романе «Маллори»; 29. Капитан полиции в романе «Однажды летним ясным утром»; 30. В том же романе — имя жены писателя-драматурга; 32. Гангстер в романе «Нет орхидей для мисс Блэнч»; 35. Роман Д. Х. Чейза (1906 — 1985) — известный английский

писатель. Его первая книга «Нет орхидей для мисс Блэнч» вышла в 1939 году и сразу принесла ему славу и популярность. Всего им написано около 80 книг. Действие большинства из них происходит в Америке, хотя автор никогда там не жил, а лишь бывал во Флориде и Новом Орлеане. Он признавался, что американскую жизнь описывал с помощью туристических справочников, подробных карт и словаря слэнга.

Произведения Д. Х. Чейза неоднократно переводились на русский язык разными авторами, и переводы, в том числе и названий, часто различаются. Например, «Без денег — ты мертв» и «Вы мертвы без денег». Роман «Грифы в ожидании» в другом прочтении «Перстень Борджиа» и т. д. Удачно всем в поисках произведения Д. Х. Чейза. Надеемся, приятно провести время с его героями.

ОТВЕТЫ на кроссворд, опубликованный 1 октября:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 7. «Гулливер», 8. Маршалл, 9. Олсу, 10. Рондо, 12. Луиза, 14. Дутар, 15. Репин, 16. Карна, 17. «Тоска», 18. Навон, 20. Ринда, 21. Лига, 22. Рити, 24. Выго, 26. Лазар, 28. Делби, 30. Банда, 31. Думка, 32. Пляно, 33. Монет, 34. Начало, 37. «Норма», 39. Николаев, 40. Исмаилов, 41. Миллионер, 42. Райкин, 43. «Некролог», 44. Дойла, 45. Доя, 48. Ахмедова, 22. Робсон, 23. Олонко, 25. Западники, 27. «Задомьяны», 28. Дана, 29. Леонтович, 35. Авлос, 36. Львов, 38. «Млада».

ИТОГИ ЧИТАТЕЛЬСКОГО КОНКУРСА ПО КРОССВОРДУ, ПУБЛИКОВАННОМУ 24 СЕНТЯБРЯ:

Т. Аванян, А. Атаев, Н. Багманова, З. Епшин, В. Калустанская, А. Колесников, И. Лавина, Л. Ламинина, В. Медведев, С. Полковник, Г. Устинов, Ю. Халимович, А. Хасанов, В. Харлов, И. Шабалина, А. Шестеров, Ш. Шелеви, М. Юсупов, Ф. Яковлев, В. Якушин, 41. В. Козлов, семья Мельникова, А. Фиржанов, П. Свиняр, В. Усова — 40, Л. Косенкова — 39, З. Фроленко — 34, А. Камаров — 32, В. Якупова — 31, Г. Терентьев — 29. Е. Конищева — 27.

КНИГА О САЛАТАХ

Вегетарианство, от английского слова «растительный», — это система питания, исключающая или ограничивающая потребление животного происхождения, допускающая употребление в пищу в основном продуктов растительного происхождения. «Езучки»

Издательство «Езучки»

М. ИБРАГИМОВ.

СПОРТ

Женский футбол, гольф и триатлон имеют, по мнению президента Международного олимпийского комитета Хуана Антонио Самаранча, неплохие шансы войти в программу летних Олимпийских игр. Поблизилось многомиды спортив, сделавшие в последние годы большой шаг по пути развития, должны иметь возможность стать олимпийскими, считает Х. А. Самаранч.

14 октября в Лужниках футбольная сборная России провела свой первый официальный матч в рамках отборочного турнира чемпионата мира с командой Исландии. Это дебют и нового главного тренера команды Павла Садырина.

Коллектив Госкомводстроя Республики Узбекистан глубоко скорбит по поводу кончины старшего сотрудника комитета, персонального помощника ХОДЫРЕВА Григория Алексеевича и выражает искреннее соболезнование родным и близким покойного.	Коллектив редакции журнала «Узбекистон кинлоқ хушхаб» «Сельское хозяйство Узбекистана» глубоко скорбит по поводу смерти бывшего заместителя главного редактора журнала БАССИНА Самуила Григорьевича.
Коллектив ХНИИ «АЛГОРИТМ» выражает искреннее соболезнование директору института профессору О.М.Набиеву по поводу кончины его отца, академика НАБИЕВА Малика Набиевича.	Коллектив НИИ экономики и статистики выражает искреннее соболезнование ведущему научному сотруднику отдела легкой промышленности Ф.М.Мурадову по поводу кончины его матери ШАРИФХОДЖАЕВОЙ Джуры.
Коллектив Института геологии и геофизики им. Х.М.Абдуллова АН Республики Узбекистан выражает искреннее соболезнование научному сотруднику, кандидату геолого-минералогических наук Н.С.Бассину в связи со смертью его отца БАССИНА Самуила Григорьевича.	Коллектив Госкомводстроя Республики Узбекистан глубоко скорбит по поводу кончины члена коллегии, начальника Главного технологического управления по строительству МЕДВЕДЕВА Виктора Даниловича и выражает искреннее соболезнование родным и близким покойного.